

Елизавета Хейнонен

365 ДНЕЙ  
АНГЛИЙСКОГО

step by step. day by day

Тетрадь Шестая

(ДЕНЬ 151 - ДЕНЬ 180)



12+

# Елизавета Хейнонен

## 365 дней английского.

### Тетрадь шестая

*[http://www.litres.ru/pages/biblio\\_book/?art=57478036](http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=57478036)  
SelfPub; 2021*

#### **Аннотация**

Книга предназначена для тех, кто в изучении английского языка не продвинулся дальше уровня «читаю со словарем» и желает научиться говорить (а не только читать и писать) по-английски. Обучение разговорной речи происходит параллельно с повторением грамматики – шаг за шагом, от самого простого к более сложному. При этом грамматика не является самоцелью, а только подспорьем. Книга замечательно подходит для курсов разговорного английского языка для начинающих, но может быть также использована при индивидуальном или самостоятельном обучении. В книге были использованы изображения со стока FREE CLIPART и других бесплатных ресурсов.

# Содержание

День сто пятьдесят первый	5
Exercise 165	6
День сто пятьдесят второй	11
Exercise 166	12
Time for Fun	17
День сто пятьдесят третий	18
Exercise 167	19
День сто пятьдесят четвертый	24
Time for fun	25
Exercise 168	26
День сто пятьдесят пятый	28
Exercise 169	29
День сто пятьдесят шестой	32
Exercise 170	33
День сто пятьдесят седьмой	37
Time for Fun	40
Exercise 171	41
День сто пятьдесят восьмой	46
Exercise 172	47
Конец ознакомительного фрагмента.	51

**Елизавета Хейнонен**  
**365 дней английского.**  
**Тетрадь шестая**

# **День сто пятьдесят первый**

Тема урока: Составное глагольное сказуемое.

## Exercise 165

**Если вы нашли заданный вам вопрос слишком личным, но все же решили на него ответить, вы можете сделать это так, как это делает второй участник следующего диалога.**

**A:** What happened to your first wife?

**B:** If you must know, she walked out on me.

**A:** Что случилось с твоей первой женой?

**B:** Если тебе непременно нужно это знать, она ушла от меня.

**Комментарий.** Слова *if you must know* представляют собой устойчивую фразу. Ее произносят в ответ на вопрос, который, по мнению второго собеседника, его оппонент не должен был задавать по причине его личного или щекотливого характера, или по какой-либо другой причине. В русском языке ей соответствуют такие фразы как «если хочешь знать», «если тебе это так уж интересно» или, более буквально, «если тебе непременно нужно это знать». Слова *if you must know* могут стоять как в начале предложения, так и в конце: “She walked out on me, if you must know.”

Добавлю еще несколько слов о самом глаголе *must*. Нужно заметить, что он не так часто употребляется в разговор-

ной речи в своем основном значении «быть должным», как можно было бы предположить, скорее тяготея к заявлениям официального характера. Особенно это касается речи американцев. Слишком официально и непререкаемо он звучит, и потому заменяется менее категоричными синонимами. В то же время есть несколько устойчивых словосочетаний, которые встречаются достаточно часто и в состав которых входит глагол *must*. Наряду с вышеназванной фразой, это такие вступительные фразы, как *I must admit* («должен признать»), *you must admit* («ты должен признать», «ты не можешь не согласиться»), *I must say* («надо сказать») и им подобные, за которыми следует собственно сообщение: “*But I must admit that she is beautiful.*” – «Но я вынужден признать, что она красива»; “*She is a talented actress, you must admit.*” – «Но согласись, она талантливая актриса»; “*I must say that I was an easy target.*” – «Надо сказать, что я был легкой мишенью».

1. «Что случилось с твоей лодкой?» – «Если хочешь знать, я проиграл ее в карты (*lose something in a card game*)». 2. «Ты меня больше не любишь!» – «Если хочешь знать, дорогая, я никогда тебя не любил. Я женился на тебе ради (*for*) твоих денег». 3. «У тебя было свидание (*have a date*)?» – «Типа того. (*Sort of.*) Она не пришла, если тебе так уж интересно». 4. «У тебя было свидание?» – «Да. Это было свидание вслепую, если хочешь знать». 5. «Вы кого-нибудь подозреваете, сержант?» – «Если хотите знать, я подозреваю вас, мистер

Браун». 6. «У вас есть алиби (have an alibi)?» – «Если хотите знать, сержант, у меня такое алиби – не подкопаешься (have a foolproof alibi)». 7. «Что ты сделала с моим старым пиджаком?» – «Если хочешь знать, я его выбросила». 8. «Что ты сделал с деньгами?» – «Если хочешь знать, я их пропил». 9. «Что вы сделали с трупом (dead body)?» – «Если вам так уж нужно знать, сержант (*также фамильярно*: Sarge), я закопал его в саду». 10. «Почему ты снова не женился?» – «Если хочешь знать, я женился. Дважды (twice)». 11. «Почему ты не женился на Джейн?» – «Если хочешь знать, она отказалась выйти за меня». – «Она дала тебе от ворот поворот!» 12. «Где вы провели прошлую ночь, мистер Браун?» – «Если хотите знать, я был дома со своей женой». 13. «Откуда у тебя эти деньги, Чарли?» – «Если хочешь знать, я выиграл в лотерею (win the lottery → I won the lottery)». – «Расскажи это моей бабушке. (Tell it to my old aunt Fanny.)» 14. «Как так случилось, что ты не знаешь, как пишется твое имя?» – «Если хочешь знать, я никогда не ходил в школу».

win - won - won

[wɪn] [wɒn] [wɒn]

**Ключ.** 1. “What happened to your boat?” “If you must know, I lost it in a card game.” 2. “You don’t love me anymore!” “If you must know, honey, I never loved you. I married you for your money.” 3. “Did you have a date?” “Sort of. She stood me up, if you must know.” 4. “Did you have a date?” “I did. It was a blind date, if you must know.” 5. “Do you suspect anyone?” “If you must know, I suspect **you**, Mr. Brown.” 6. “Do you have an alibi?” “If you must know, Sergeant, I have a foolproof alibi.” (Прилагательное foolproof означает «имеющий защиту от дураков», то есть защищенный от случайных ошибок, спланированный таким образом, что ничего не может сорваться (“foolproof plan”). В отношении алиби подойдут определения «железное», «надежное», «не подкупаешься». Обратите также внимание на произношение слова alibi, оно произносится не так, как его произносим мы.) 7. “What did you do with my old jacket?” “If you must know, I threw it away.” 8. “What did you do with the money?” “If you must know, I drank it away.” 9. “What did you do with the dead body?” “If you must know, Sarge, I buried it in the garden.” 10. “Why didn’t you marry again?” “If you must know, I did. Twice.” 11. “Why didn’t you marry Jane?” “If you must know, she refused to marry me.” “She turned you down!” 12. “Where did you spend last night, Mr. Brown?” “If you must know, Sergeant, I was at home with my wife.” 13. “Where did you get this money, Charlie?” “If you must know, I won the lottery!” “Tell it to my old aunt Fanny.” 14. “How come you don’t know how to spell your name?” “If you

must know, I never went to school.”

# **День сто пятьдесят второй**

Тема урока: Составное глагольное сказуемое.

## Exercise 166

**Вы узнали нечто поразительное.**

**A:** Guess what! Our new acquaintance Monsieur Poirot turned out to be a private detective!

**B:** I must say, I suspected something like that.

**A:** Представляешь? Наш новый знакомый месье Пуаро оказался частным сыщиком.

**B:** Должна сказать, я подозревала нечто в этом роде.

**Комментарий.** 1. Фраза *Guess what!* означает, что далее последует нечто такое, что должно удивить или впечатлить собеседника. На русский язык она переводится словами «представляешь?», «прикинь!», «угадай, что случилось», «никогда не угадаешь, что я узнала» и под.

2. Конструкция *turn out to be somebody* здесь означает, что некий человек на поверку оказался не тем, за кого вы его первоначально принимали. То же самое можно сказать и о вещи, о которой у вас поначалу сложилось ложное впечатление.

3. Глагол *to be* указывает здесь на принадлежность человека или предмета к определенной группе или категории людей или предметов. В таких случаях соответствующее существительное обычно стоит с неопределенным артиклем, ука-

зывая на то, что перед нами лишь один из представителей соответствующей группы людей или предметов.

1. «Представляешь? Наш новый знакомый оказался инспектором полиции (police inspector)!» – «Должна сказать, я подозревала нечто в этом роде». 2. «Представляешь? Наш новый знакомый оказался вором, специализирующимся на краже драгоценностей (jewel thief)!» – «Должна сказать, я подозревала нечто в этом роде». 3. «Представляешь? Наш новый знакомый оказался брачным аферистом (marriage swindler)!» – «Должна сказать, я подозревала нечто в этом роде». 4. «Представляешь? Наш новый знакомый оказался гангстером (gangster)! Говорят (they say), он принадлежит к банде Аль Капоне (the gang of Al Capone<sup>1</sup>)». – «Должна сказать, я подозревала нечто в этом роде». 5. «Представляешь? Наш новый знакомый оказался разыскиваемым преступником (a wanted criminal)!» – «Должна сказать, я подозревала нечто в этом роде». 6. «Представляешь? Наш новый знакомый оказался преступником, разыскиваемым за убийство (wanted for murder)!» – «Должна сказать, я подозревала нечто в этом роде». 7. «Представляешь? Наш новый знакомый оказался преступником, разыскиваемым за ограбление банка!» – «Должна сказать, я подозревала нечто в этом роде». 8. «Представляешь? Жених Мэгги оказался женатым

---

<sup>1</sup> Американский гангстер итальянского происхождения, действовавший в 1920-х—1930-х годах на территории Чикаго.

мужчиной с тремя детьми!» – «Должна сказать, я подозревала нечто в этом роде». 9. «Представляешь? Ее богатые родственники (relatives) оказались какими-то бродячими актерами!» – «Должна сказать, я подозревала нечто в этом роде». 10. «Представляешь? Его яхта (yacht [jot]) оказалась дырявой посудиной (leaky ['li:ki] old boat)!» – «Должна сказать, я подозревала нечто в этом роде». 11. «Представляешь? Все картины в его коллекции оказались краденными (stolen)!» – «Должна сказать, я подозревала нечто в этом роде».

**Ключ.** 1. “Guess what! Our new acquaintance [-'kwein-] turned out to be a police inspector!” “I must say, I suspected something like that.” 2. “Guess what! Our new acquaintance turned out to be a jewel thief!” “I must say, I suspected something like that.” 3. “Guess what! Our new acquaintance turned out to be a marriage swindler!” “I must say, I suspected something like that.” (A swindler – это мошенник, жулик, аферист.) 4. “Guess what! Our new acquaintance turned out to be a gangster! They say, he belongs to the gang of Al Capone.” “I must say, I suspected something like that.” 5. “Guess what! Our new acquaintance turned out to be a wanted criminal!” “I must say, I suspected something like that.” (Wanted – это также разыскиваемый полицией.) 6. “Guess what! Our new acquaintance turned out to be a criminal wanted for murder!” “I must say, I suspected something like that.” (Или проще: Our new acquaintance turned out to be wanted for murder!) 7. “Guess

what! Our new acquaintance turned out to be wanted for bank robbery!” “I must say, I suspected something like that.” 8. “Guess what! Maggie’s fiancé turned out to be a married man with three children!” “I must say, I suspected something like that.” 9. “Guess what! His rich relatives turned out to be some travelling actors!” “I must say, I suspected something like that.” 10. “Guess what! His yacht turned out to be a leaky old boat!” “I must say, I suspected something like that.” (To leak – это «пропускать воду», «давать течь».) 11. “Guess what! All paintings in his collection turned out to be stolen!” “I must say, I suspected something like that.”

**WANTED**

**DEAD OR ALIVE**



**REWARD \$ 2,0000**

# Time for Fun

One Friday afternoon, a jewel thief got into a country house. He tied up the woman, and at knife-point asked the man to hand over the jewelry. The man started sobbing and said, “You can take anything you want. You can even pistol-whip me, but please untie the rope and free her.”

*Thief:* “You must really love your wife!”

*Man:* “No, but she will be home shortly.”

**country house** загородный дом; **tie up** связать; **at knife-point** угрожая ножом; **hand over** передать, вручить; **started sobbing** разрыдался; **pistol-whip** ударить рукоятью пистолета; **untie** развязать; **free** освободить; **must** нужно полагать, по-видимому (*здесь глагол must выражает предположение*);

**shortly** вскоре

# **День сто пятьдесят третий**

Тема урока: Составное глагольное сказуемое.

## Exercise 167

**Вам нужно ненадолго отлучиться. Извинитесь перед своими гостями. Сделайте это так, как показано в образце, начните свою фразу со слов *You must excuse me*.**

**A:** You must excuse me, gentlemen, but I need to step out for a minute.

**B:** Certainly. You don't need to apologize to us.

**A:** Вы должны извинить меня, господа, но мне нужно отлучиться на минутку.

**B:** Разумеется. Вам не нужно перед нами извиняться.

1. «Вы должны извинить меня, мистер Флинт, но мне нужно отлучиться на несколько минут». – «Разумеется. Вам не нужно передо мной извиняться». 2. «Вы должны извинить меня, господа, но мне нужно обсудить кое-что со своим ассистентом (assistant)». – «Разумеется. Вам не нужно перед нами извиняться». 3. «Вы должны извинить меня, господа, но мне нужно сделать один очень важный звонок (make a very important phone call)». – «Разумеется. Вам не нужно перед нами извиняться». 4. «Вы должны извинить меня, господа, но мне нужно припудрить (powder [paʊ-]) носик». – «Разумеется. Вам не нужно перед нами извиняться». 5. «Вы долж-

ны извинить меня, леди (lady → ladies), но мне нужно уложить детей спать (put the children to bed)». – «Разумеется. Вам не нужно перед нами извиняться, Вильма». 6. «Вы должны извинить меня, господа, но мне нужно ответить на звонок (answer the phone)». – «Разумеется. Вам не нужно перед нами извиняться». 7. «Вы должны извинить меня, господа, но мне нужно открыть дверь (здесь: answer the door)». – «Разумеется. Вам не нужно перед нами извиняться». 8. «Вы должны извинить меня, леди, но мне нужно проверить соль (check the salt)». – «Разумеется. Вам не нужно перед нами извиняться». 9. «Вы должны извинить меня, господа, но мне нужно проверить мою электронную почту (mail)». – «Разумеется. Вам не нужно перед нами извиняться». 10. «Вы должны извинить меня, леди, но мне нужно проверить, как там пирог (check on the pie)». – «Разумеется. Вам не нужно перед нами извиняться, Вильма». 11. «Вы должны извинить меня, леди, но мне нужно проверить, как там жаркое (stew [stju:])». – «Разумеется. Вам не нужно перед нами извиняться, Вильма». 12. «Вы должны извинить меня, дамы, но я оставлю вас на несколько минут. Мне нужно проверить, как там мой багаж». – «Разумеется. Вам не нужно перед нами извиняться, Фред». 13. «Вы должны извинить меня, леди, но я оставлю вас на минутку. Мне нужно проверить, как там дети». – «Разумеется. Вам не нужно перед нами извиняться, Вильма». 14. «Вы должны извинить меня, господа, но я оставлю вас на минутку. Мне нужно проверить, как там мои пациенты». –

«Разумеется. Вам не нужно перед нами извиняться, доктор».

15. «Вы должны извинить меня, господа, но я оставлю вас на минутку. Мне нужно проверить, как там наш пленник (prisoner)». – «Разумеется. Вам не нужно перед нами извиняться, сэр».

**Ключ.** 1. “You must excuse me, Mr. Flint, but I need to step out for a few minutes.” “Certainly. You don’t need to apologize to me.” 2. “You must excuse me, gentlemen, but I need to discuss something with my assistant.” “Certainly. You don’t need to apologize to us.” 3. “You must excuse me, gentlemen, but I need to make a very important phone call.” “Certainly. You don’t need to apologize to us.” 4. “You must excuse me, gentlemen, but I need to powder my nose.” “Certainly. You don’t need to apologize to us.” 5. “You must excuse me, ladies, but I need to put the children to bed.” “Certainly. You don’t need to apologize to us, Wilma.” (Заметьте: именно to bed, а не to sleep! Put somebody to sleep – это дать наркоз перед операцией, если речь идет о человеке. Если речь идет о больном животном, то умертвить, чтобы не мучилось.) 6. “You must excuse me, gentlemen, but I need to answer the phone.” “Certainly. You don’t need to apologize to us.” 7. “You must excuse me, gentlemen, but I need to answer the door.” “Certainly. You don’t need to apologize to us.” (Слова answer the door употребляются в значении открыть дверь лишь в том случае, если в нее стучат или звонят. Иными словами, вы открываете ее **в от-**

**вет** на требование с другой стороны открыть дверь. В остальных случаях это просто open the door.) 8. “You must excuse me, ladies, but I need to check the salt.” “Certainly. You don’t need to apologize to us, Wilma.” (Основное значение глагола check – это проверять, например, достаточно ли соли в супе. Перед поездкой нужно проверить состояние шин – check the tires, уровень масла и воды в машине – check the oil and the water.) 9. “You must excuse me, gentlemen, but I need to check my mail.” “Certainly. You don’t need to apologize to us.” (Вы собираетесь проверить, не поступили ли новые сообщения.) 10. “You must excuse me, ladies, but I need to check on the pie.” “Certainly. You don’t need to apologize to us, Wilma.” (To check **on** something or somebody – это проверить, в каком состоянии находится что-то или кто-то. В частности, когда речь идет о пироге, вы открываете дверцу духовки и проверяете, готов ли он.) 11. “You must excuse me, ladies, but I need to check on the stew.” “Certainly. You don’t need to apologize to us, Wilma.” 12. “You must excuse me, ladies, but I will leave you for a few minutes. I need to check on my luggage.” “Certainly. You don’t need to apologize to us, Fred.” (Сравните: “The customs officer checked all my luggage very carefully.” – «Таможенник тщательно проверил мой багаж». То есть он проверил, не везете ли вы что-либо запрещенное. В вашем же случае вы проверили, все ли в порядке с вашим багажом, на месте ли он и т.п.) 13. “You must excuse me, ladies, but I will leave you for a minute. I need to check on the children.” “Certainly. You

don't need to apologize to us, Wilma." 14. "You must excuse me, gentlemen, but I will leave you for a minute. I need to check on my patients." "Certainly. You don't need to apologize to us, Doctor." 15. "You must excuse me, gentlemen, but I will leave you for a minute. I need to check on our prisoner." "Certainly. You don't need to apologize to us, Sir."

# **День сто пятьдесят четвертый**

Тема урока: Составное глагольное сказуемое.

# Time for fun

*A man in a marriage agency:* I want to marry a young, beautiful, intelligent, modest, understanding and undemanding woman.

*Marriage agent:* I'm sorry, Sir, but you can marry only one woman. Polygamy is against the law.

**marriage agency** брачное агентство; **intelligent** умный; **modest** скромный; **undemanding** нетребовательный, неприхотливый; **polygamy** многоженство; **be against the law** быть противозаконным

## Exercise 168

**Поделитесь с приятелем своими сокровенными желаниями.**

**A:** I want to be a millionaire.

**B:** Who doesn't?

**A:** Я хочу быть миллионером.

**B:** Кто этого не хочет?

1. «Я хочу быть королем (king)». – «Кто этого не хочет?»
2. «Я хочу быть счастливой». – «Кто этого не хочет?»
3. «Я хочу быть знаменитым (famous ['fei-])». – «Кто этого не хочет?»
4. «Я хочу быть молодой и красивой». – «Кто этого не хочет?»
5. «Я хочу быть богатым и здоровым (healthy)». – «Кто этого не хочет?»
6. «Я хочу жить у моря (by the sea)». – «Кто этого не хочет?»
7. «Я хочу иметь много денег». – «Кто этого не хочет?»
8. «Я хочу выйти замуж за человека, которого я люблю». – «Кто этого не хочет?»
9. «Я хочу жениться на дочери миллионера». – «Кто этого не хочет?»
10. «Я хочу любить и быть любимой (be loved)». – «Кто этого не хочет?»
11. «Я хочу дожить до ста лет (live to be a hundred)». – «Кто этого не хочет?»
12. «Я хочу жить в мире (in peace [pi:s]) со своими соседями». – «Кто этого не хочет?»
13. «Я хочу жить в мире с самим собой». – «Кто этого не хочет?»
14. «Я хочу

жить в мире со своей совестью». – «Кто этого не хочет?»»

**Ключ.** 1. “I want to be a king.” “Who doesn’t?” (*Или без артикля: “I want to be king.”* Заметьте, однако, что последнюю фразу может произнести лишь тот, у кого есть реальный шанс стать королем. В первом случае речь не идет о том, чтобы сменить на троне правящего монарха, а о короле как символе власти и богатства. То же самое касается королевы: I want to be (a) queen.) 2. “I want to be happy.” “Who doesn’t?” 3. “I want to be famous.” “Who doesn’t?” 4. “I want to be young and beautiful.” “Who doesn’t?” 5. “I want to be rich and healthy.” “Who doesn’t?” 6. “I want to live by the sea.” “Who doesn’t?” (Предлог *by* может указывать на нахождение предмета или человека вблизи чего-либо, рядом с чем-либо или кем-либо. Сравните также: a house by the river – дом у реки; stand by the window – стоять у окна; by the door – у двери.) 7. “I want to have a lot of money.” “Who doesn’t?” 8. “I want to marry the man (that) I love.” “Who doesn’t?” 9. “I want to marry the daughter of a millionaire.” “Who doesn’t?” 10. “I want to love and (to) be loved.” “Who doesn’t?” 11. “I want to live to be a hundred.” “Who doesn’t?” 12. “I want to live in peace with my neighbours.” “Who doesn’t?” 13. “I want to live in peace with myself.” “Who doesn’t?” 14. “I want to live in peace with my conscience.” “Who doesn’t?”

# **День сто пятьдесят пятый**

Тема урока: Составное глагольное сказуемое.

## Exercise 169

**Передайте содержание следующих диалогов по-английски.**

**A:** I don't want to lose.

**B:** Who does?

**A:** Я не хочу проиграть.

**B:** А кто хочет?

1. «Я не хочу платить налоги (pay taxes)». – «А кто хочет?»
2. «Я не хочу провалить математику (fail math)». – «А кто хочет?»
3. «Я не хочу провалить экзамен по вождению (my driving test)». – «А кто хочет?»
4. «Я не хочу рисковать (risk) своей жизнью». – «А кто хочет?»
5. «Я не хочу умереть молодым». – «А кто хочет?»
6. «Я не хочу остаться старой девицей (remain an old maid)». – «А кто хочет?»
7. «Я не хочу провести остаток жизни (the rest of my life) в тюрьме (*также*: jail)». – «А кто хочет?»
8. «Я не хочу оказаться в больнице (end up in hospital)». – «А кто хочет?»
9. «Я не хочу оказаться в тюрьме». – «А кто хочет?»
10. «Я не хочу застрять в дорожной пробке». – «А кто хочет?»
11. «Я не хочу, чтобы меня убили». – «А кто хочет?»
12. «Я не хочу, чтобы меня поймали с поличным». – «А кто хочет?»
13. «Я не хочу, чтобы меня ограбили». – «А кто хочет?»
14. «Я не хочу, чтобы

меня арестовали». – «А кто хочет?» 15. «Я не хочу, чтобы меня застрелили». – «А кто хочет?»

**Ключ.** 1. “I don’t want to pay taxes.” “Who does?” 2. “I don’t want to fail Math.” “Who does?” (Math – сокращенное от mathematics.) 3. “I don’t want to fail my driving test.” “Who does?” 4. “I don’t want to risk my life.” “Who does?” 5. “I don’t want to die young.” “Who does?” 6. “I don’t want to remain an old maid.” “Who does?” (*Или:* I don’t want to stay an old maid.) 7. “I don’t want to spend the rest of my life in jail.” “Who does?” (*Или:* I don’t want to spend the rest of my life in prison.) 8. “I don’t want to end up in hospital.” “Who does?” (Фразовый глагол end up означает «оказаться в некоем месте или в некоей ситуации, в которой вы не ожидали и не планировали оказаться».) 9. “I don’t want to end up in jail.” “Who does?” (*Также:* I don’t want to end up in prison.) 10. “I don’t want to get stuck in a traffic jam.” “Who does?” 11. “I don’t want to get killed.” “Who does?” 12. “I don’t want to get caught red-handed.” “Who does?” 13. “I don’t want to get robbed.” “Who does?” 14. “I don’t want to get arrested.” “Who does?” 15. “I don’t want to get shot.” “Who does?”

**Запомните идиому:**

A PIG IN A POKE



Поросенок в мешке (poke – «небольшой мешок», «торба») – это приобретение, о качестве или полезности которого покупателю ничего не известно. Мы в таких случаях говорим: «Купил кота в мешке». Например: “It looks like I bought a pig in a poke.” – «Похоже, я купил кота в мешке»; “I don’t want to buy a pig in a poke.” – «Я не хочу купить кота в мешке».

Поросенка в мешке можно не только купить, но и продать. To sell a pig in a poke – это продать невесть что, то есть в некотором смысле обмануть покупателя.

# **День сто пятьдесят шестой**

Тема урока: Составное глагольное сказуемое.

## Exercise 170

**Передайте содержание следующих реплик по-английски.**

He doesn't want to die young, and I cannot blame him for that.

Он не хочет умереть молодым, и я не могу его за это винить.

1. Он не хочет умереть в бедности (in poverty), и я не могу его за это винить.
2. Он не хочет рисковать своей жизнью ради (for) нескольких баксов, и я не могу его за это винить.
3. Он не хочет меня больше видеть, и я не могу его за это винить.
4. Она не хочет больше сюда приходить, и я не могу ее за это винить.
5. Он не хочет оставаться старым холостяком (old bachelor), и я не могу его за это винить.
6. Он не хочет оказаться в тюрьме, и я не могу его за это винить.
7. Он не хочет закончить так, как его отец (end up like his father), и я не могу его за это винить.
8. Он не хочет работать за гроши (*буквально*: за арахис – for peanuts), и я не могу его за это винить.
9. Он не хочет продавать свой дом за гроши, и я не могу его за это винить.
10. Она не хочет выходить замуж за человека, который в два раза старше ее (a man twice her age), и я не могу ее за это винить.
11. Она не хочет жить с пьяницей, и я не могу ее за это винить.

**Ключ.** 1. He doesn't want to die in poverty, and I cannot blame him for that. (В разговорной речи форма cannot часто сокращается до can't. Эта сокращенная форма имеет два варианта произношения – американский, с открытым [э], и британский, с долгим [а]: [ka:nt]. Если вы предпочитаете британский вариант, то следите за тем, чтобы гласный действительно звучал долго, иначе у вас получится другое, бранное слово.) 2. He doesn't want to risk his life for a few bucks, and I cannot blame him for that. 3. He doesn't want to see me anymore, and I cannot blame him for that. 4. She doesn't want to come here anymore, and I cannot blame her for that. 5. He doesn't want to remain an old bachelor, and I cannot blame him for that. (*Или:* He doesn't want to stay an old bachelor.) 6. He doesn't want to end up in prison, and I cannot blame him for that. 7. He doesn't want to end up like his father, and I cannot blame him for that. 8. He doesn't want to work for peanuts, and I cannot blame him for that. 9. He doesn't want to sell his house for peanuts, and I cannot blame him for that. 10. She doesn't want to marry a man twice her age, and I cannot blame her for that. 11. She doesn't want to live with a drunkard, and I cannot blame her for that.

**Немного истории.** Английские глаголы не всегда прибегали к помощи глагола do для образования отрицательных форм. Некогда глаголы отрицали себя сами. Подтверждени-

ем тому может служить, к примеру, название цветка незабудки – forget-me-not, где еще прослеживается эта более старая форма, а также гадание на ромашке: “He loves me, he loves me not,” – гадают английская девушка.

В процессе развития языка грамматические значения стали передаваться отдельно от лексических, что значительно упростило язык.<sup>2</sup>

Однако развитие языка происходит неравномерно, и несколько глаголов до сих пор отрицают себя сами. В их число входят модальные глаголы can, must, may, will и shall:

We cannot lose. - Мы не можем проиграть.

~~Неправильно: We don't can lose.~~

We must not lose. - Мы не должны проиграть.

~~Неправильно: We don't must lose.~~

We will not lose. - Мы не проиграем.

~~Неправильно: We don't will lose.~~

That may or may not be true. - Это может быть, а может и не быть правдой.

~~Неправильно: That may doesn't may be true.~~

Еще несколько глаголов находятся на перепутье. В част-

---

<sup>2</sup> Сравните русский язык, который считается довольно трудным языком, не в последнюю очередь благодаря тому, что и грамматические, и лексические значения передаются одним словом путем изменения личных окончаний. Например, глагол «танцевала», помимо лексического значения «ритмично двигаться под музыку», одновременно указывает на прошедшее время, на третье лицо и даже на женский род субъекта действия.

ности, глагол need обычно ведет себя вполне в духе времени. “I don’t need your help”, – говорит англичанин, отказываясь от предложенной помощи. В то же время в ответ на вопрос о необходимости (“Must I do it today?”) часто отвечают: “No, you needn’t.” – «Должен ли я сделать это сегодня?» – «Нет, в этом нет необходимости». Оба варианта ответа – более архаичный “No, you needn’t” и более современный “No, you don’t need to” – сосуществуют.

Двойко ведет себя также самый «неправильный» из всех неправильных глаголов – глагол to be. Сравните:

“Don’t be such a grouch.”

“I’m not a grouch.”

– Не будь таким брюзгой.

– Я не брюзга.

Побудительная форма глагола to be отрицается с помощью вспомогательного глагола, все спрягаемые формы отрицают себя сами:

I am not hungry. – Я не голоден.

You are not right. – Ты неправ.

He is not right. – Он неправ.

It is not right. – Это неправильно.

We are not alone. – Мы не одни.

I was not there. – Меня там не было.

They were not there. – Их там не было.

# День сто пятьдесят седьмой

Тема урока: Конструкция *want somebody to do something*.

«Я хочу, чтобы ты была счастлива»; «Я хочу, чтобы мы были друзьями»; «Я хочу, чтобы твой брат пошел с нами»; «Они не хотят, чтобы я знал правду»; «Я не хочу, чтобы они нас убили»; «Я не хочу, чтобы кто-либо увидел нас вместе».

Таким русским предложениям, в которых один человек хочет (или не хочет), чтобы другой сделал что-то, в английском языке соответствует инфинитивная конструкция:

I want you to be happy.

I want us to be friends.

I want your brother to come with us.

They don't want me to know the truth.

I don't want them to kill us.

I don't want anyone to see us together.

От конструкции **WANT + to + V<sub>infinitive</sub>**, с которой мы имели дело в предыдущих упражнениях<sup>3</sup>, эта конструкция отличается появлением в ней еще одного действующего лица, подлинного исполнителя желания. Сравните два предложения:

---

<sup>3</sup> Буква **V** в этой и подобных схематических отображениях грамматических конструкций обозначает слово **VERB** («глагол»).

1. He wants to bury the treasure in the garden. – Он хочет закопать сокровища в саду.

2. He wants Charlie to bury the treasure in the garden. – Он хочет, чтобы Чарли закопал сокровища в саду.

В первом предложении желающий и подлинный исполнитель действия являются одним и тем же лицом: он хочет закопать сокровища в саду и сам же будет их закапывать. Во втором предложении желающий и подлинный исполнитель разделяются: желание высказывает один человек, а закапывать будет уже другой. Этот другой может быть выражен именем собственным, нарицательным существительным или заменяющим его местоимением в косвенном падеже: *me, you, him, her, it, us, them*. (Смотрите примеры выше.)

Сама по себе эта конструкция не представляет особой сложности. Сложность заключается не в ней как таковой, а в желании учащихся подменить ее соответствующей ей по смыслу русской конструкцией, а именно придаточным предложением с союзом *that* («чтобы»), чего делать не следует по той простой причине, что в правильном английском языке таких предложений просто нет.

I want **your brother** to come with us.

~~I want that your brother comes with us.~~

I don't want **them** to kill us.

~~I don't want that they kill us.~~

They want **us** to leave.

~~They want that we leave.~~

## Time for Fun

A wife got so mad at her husband she packed his bags and told him to get out. As he walked to the door, she yelled, “I hope you die a long, slow, painful death.”

He turned around and said, “So, you want me to stay?”

**get mad at sb** сильно рассердиться на кого-либо; **get out** убираться, проваливать; **as** когда; **yell** кричать, вопить; **painful** болезненный

## Exercise 171

**Попросите собеседника, чтобы он пообещал вам одну вещь. Возьмите за образец следующий диалог.**

**A:** I want you to promise me one thing, son.

**B:** Anything, Father.

**A:** Promise me that you will never show this photo to anyone.

**B:** I promise.

**A:** Я хочу, чтобы ты пообещал мне одну вещь, сын.

**B:** Что угодно, отец.

**A:** Обещай мне, что ты никогда не покажешь это фото никому.

**B:** Я обещаю.

**Комментарий.** В этом диалоге местоимение *anything* употребляется в своем основном лексическом значении «что угодно». Это значение оно имеет только в утвердительных предложениях. Например: “I’m so hungry, I’ll eat anything.” – «Я так голоден, что съем что угодно».

Сказанное относится также к местоимениям *anybody*, *anyone*, *anywhere*. В утвердительных предложениях они означают «кто угодно» («любой человек»), «где угодно», «куда угодно». Например:

*Anybody can make a mistake.* – Любой может ошибиться.

I will follow you anywhere. – Я пойду за тобой куда угодно.

1. «Я хочу, чтобы ты пообещал мне одну вещь, Вилли.» – «Что угодно, мой друг». – «Обещай мне, что ты позаботишься о моем сыне (*take care of somebody*)». – «Я обещаю».
2. «Я хочу, чтобы ты пообещал мне одну вещь, Джордж.» – «Что угодно, мадам». – «Обещай мне, что ты позаботишься о моем попугае после моей смерти (*буквально*: после того, как я умру – *after I die*)». – «Я обещаю».
3. «Я хочу, чтобы ты пообещал мне одну вещь, Джонни». – «Что угодно, мама». – «Обещай мне, что ты помиришься со своим отцом (*make up with somebody*)». – «Я обещаю».
4. «Я хочу, чтобы ты пообещал мне одну вещь, сын». – «Что угодно, отец». – «Обещай мне, что ты расквитаешься с нашими врагами (*get even with somebody*)». – «Я обещаю».
5. «Я хочу, чтобы ты пообещал мне одну вещь, сын». – «Что угодно, отец». – «Обещай мне, что ты расквитаешься с этим предателем (*traitor*)». – «Я обещаю».
6. «Я хочу, чтобы ты пообещала мне одну вещь, дорогая». – «Что угодно, дорогой». – «Обещай мне, что ты выйдешь замуж за фермера Джоунза, когда я умру». – «Я обещаю. Но почему?» – «Джоунз однажды надул (*cheat*) меня при покупке лошади (*in a horse deal*). Я хочу с ним поквитаться (*get even with somebody*)». 7. «Я хочу, чтобы ты пообещал мне одну вещь, сын». – «Что угодно, отец». – «Обещай мне, что ты продашь нашего Рубенса Либерману и больше никому». – «Я обещаю. Но почему?» – «Он однажды продал

(sell → sold) мне поддельного Дегаса (a fake Degas). Я хочу с ним по квитаться». 8. «Я хочу, чтобы ты пообещал мне одну вещь, мой дорогой брат.» – «Что угодно, Джимми». – «Обещай мне, что ты найдешь эту женщину и поделишься с ней (share something with somebody) деньгами». – «Я обещаю. Но почему?» – «Много лет назад она отказалась выйти за меня замуж. Я хочу отблагодарить ее за это (thank somebody for something)». 9. «Я хочу, чтобы ты пообещал мне одну вещь, дорогой». – «Что угодно, дорогая». – «Обещай мне, что ты больше не будешь пить». – «Я обещаю. Я больше не буду пить. И меньше тоже (and any less, either)». 10. «Подсудимый (defendant), я хочу, чтобы вы пообещали мне одну вещь». – «Что угодно, Ваша Честь (Your Honour)». – «Обещайте мне, что вы больше не будете воровать». – «Я обещаю. Я больше не буду воровать. И меньше тоже».

sell - sold - sold  
[sel] [sould] [sould]

**Ключ.** 1. “I want you to promise me one thing, Willie.” “Anything, my friend.” “Promise me that you will take care of my son.” “I promise.” 2. “I want you to promise me one thing,

George.” “Anything, Madam.” “Promise me that you will take care of my parrot after I die.” “I promise.” 3. “I want you to promise me one thing, Johnny.” “Anything, Mother.” “Promise me that you will make up with your father.” “I promise.” 4. “I want you to promise me one thing, son.” “Anything, Father.” “Promise me that you will get even with our enemies.” “I promise.” 5. “I want you to promise me one thing, son.” “Anything, Father.” “Promise me that you will get even with that traitor.” “I promise.” 6. “I want you to promise me one thing, dear.” “Anything, darling.” “Promise me that you will marry farmer Jones after I die.” “I promise. But why?” “Jones once cheated me in a horse deal. I want to get even with him.” (A deal – «сделка».) 7. “I want you to promise me one thing, son.” “Anything, Father.” “Promise me that you will sell our Rubens to Lieberman, and to nobody else.” (*Или*: and to no one else.) “I promise. But why?” “He once sold me a fake Degas. I want to get even with him.” (Неопределенный артикль перед именем собственным говорит о том, что речь идет не о самом художнике, а о его картине.) 8. “I want you to promise me one thing, my dear brother.” “Anything, Jimmy.” “Promise me that you will find that woman and share the money with her.” “I promise. But why?” “Many years ago, she refused to marry me. I want to thank her for that.” 9. “I want you to promise me one thing, dear.” “Anything, darling.” “Promise me that you won’t drink any more.” “I promise. I won’t drink any more. And any less, either.” 10. “Defendant, I want you to promise me one thing.”

“Anything, Your Honour.” “Promise me that you won’t steal any more.” “I promise. I won’t steal any more. And any less, either.”

## ЗАПОМНИТЕ:

much → more  
много больше

little → less  
мало меньше

# **День сто пятьдесят восьмой**

Тема урока: Конструкция *want somebody to do something*.

## Exercise 172

**Попросите собеседника взять свои слова назад и извиниться перед вами.**

**A:** I want you to take your words back.

**B:** What words?

**A:** You called me stupid. Say that you are sorry.

**B:** Okay. I am sorry you are stupid.

**A:** Я хочу, чтобы ты взял свои слова назад.

**B:** Какие слова?

**A:** Ты назвал меня глупым. Скажи, что ты об этом сожалеешь.

**B:** Хорошо. Мне жаль, что ты глупый.

1. «Я хочу, чтобы ты взял свои слова назад». – «Какие слова?» – «Ты назвал меня уродливой. Скажи, что ты об этом сожалеешь». – «Хорошо. Мне жаль, что ты уродина». 2. «Я хочу, чтобы ты взял свои слова назад». – «Какие слова?» – «Ты назвал меня чокнутым (*также: nuts*). Скажи, что ты об этом сожалеешь». – «Хорошо. Мне жаль, что ты чокнутый». 3. «Я хочу, чтобы ты взяла свои слова назад». – «Какие слова?» – «Ты назвала меня старым дураком. Скажи, что ты об этом сожалеешь». – «Хорошо. Мне жаль, что ты старый дурак». 4. «Я хочу, чтобы ты взяла свои слова назад». –

«Какие слова?» – «Ты назвала меня старым козлом (goat). Скажи, что ты об этом сожалеешь». – «Хорошо. Мне жаль, что ты старый козел». 5. «Я хочу, чтобы ты взял свои слова назад». – «Какие слова?» – «Ты назвал меня рогоносцем (suckold [ˈkəkould]). Скажи, что ты об этом сожалеешь». – «Хорошо. Я сожалею, что ты рогоносец». 6. «Я хочу, чтобы ты взяла свои слова назад». – «Какие слова?» – «Ты назвала меня маменькиным сыночком (momma's boy). Скажи, что ты об этом сожалеешь». – «Хорошо. Мне жаль, что ты маменькин сынок». 7. «Я хочу, чтобы ты взяла свои слова назад». – «Какие слова?» – «Ты назвала меня тряпкой (wimp). Скажи, что ты об этом сожалеешь». – «Хорошо. Мне жаль, что ты тряпка». 8. «Я хочу, чтобы ты взял свои слова назад». – «Какие слова?» – «Ты назвал меня подхалимом (bootlicker). Скажи, что ты об этом сожалеешь». – «Хорошо. Мне жаль, что ты подхалим». 9. «Я хочу, чтобы ты взял свои слова назад». – «Какие слова?» – «Ты назвал меня падшей женщиной (fallen woman). Скажи, что ты об этом сожалеешь». – «Хорошо. Мне жаль, что ты падшая женщина». 10. «Я хочу, чтобы ты взяла свои слова назад». – «Какие слова?» – «Ты назвала брюзгой (grouch [grau-]). Скажи, что ты об этом сожалеешь». – «Хорошо. Мне жаль, что ты брюзга».

fall - fell - fallen

[fɔ:l]

[fel]

[ˈfɔ:lən]

**Ключ.** 1. “I want you to take your words back.” “What words?” “You called me ugly. Say that you are sorry.” “Okay. I am sorry you are ugly.” (*Или:* I am sorry you *that* you are ugly.) 2. “I want you to take your words back.” “What words?” “You called me nuts. Say that you are sorry.” “Okay. I am sorry you are nuts.” (Nuts здесь прилагательное, синоним слов mad и crazy – «сумасшедший», «чокнутый». Это же значение имеет и существительное nut, известное нам как «орех». В переносном смысле так называют человека, который ведет себя не вполне нормально. Сравните: “What is that?” – “It is a peanut (арахис, земляной орех).” “He is a nut.” – «Он псих».) 3. “I want you to take your words back.” “What words?” “You called me **an** old fool. Say that you are sorry.” “Okay. I am sorry (that) you are an old fool.” 4. “I want you to take your words back.” “What words?” “You called me an old goat. Say that you are sorry.” “Okay. I am sorry (that) you are an old goat.” 5. “I want you to take your words back.” “What words?” “You called me a cuckold. Say that you are sorry.” “Okay. I am sorry (that) you are a cuckold.” 6. “I want you to take your words back.” “What

words?” “You called me a momma’s boy. Say that you are sorry.” “Okay. I am sorry you are a momma’s boy.” 7. “I want you to take your words back.” “What words?” “You called me a wimp. Say that you are sorry.” “Okay. I am sorry you are a wimp.” (A wimp – это бесхарактерный человек, «тряпка», «баба».) 8. “I want you to take your words back.” “What words?” “You called me a bootlicker. Say that you are sorry.” “Okay. I am sorry you are a bootlicker.” (Lick somebody’s boots – «лизать чьи-либо ботинки» значит подхалимничать, пресмыкаться перед кем-либо.) 9. “I want you to take your words back.” “What words?” “You called me a fallen woman. Say that you are sorry.” “Okay. I am sorry you are a fallen woman.” 10. “I want you to take your words back.” “What words?” “You called me a grouch. Say that you are sorry.” “Okay. I am sorry you are a grouch.”

# Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.